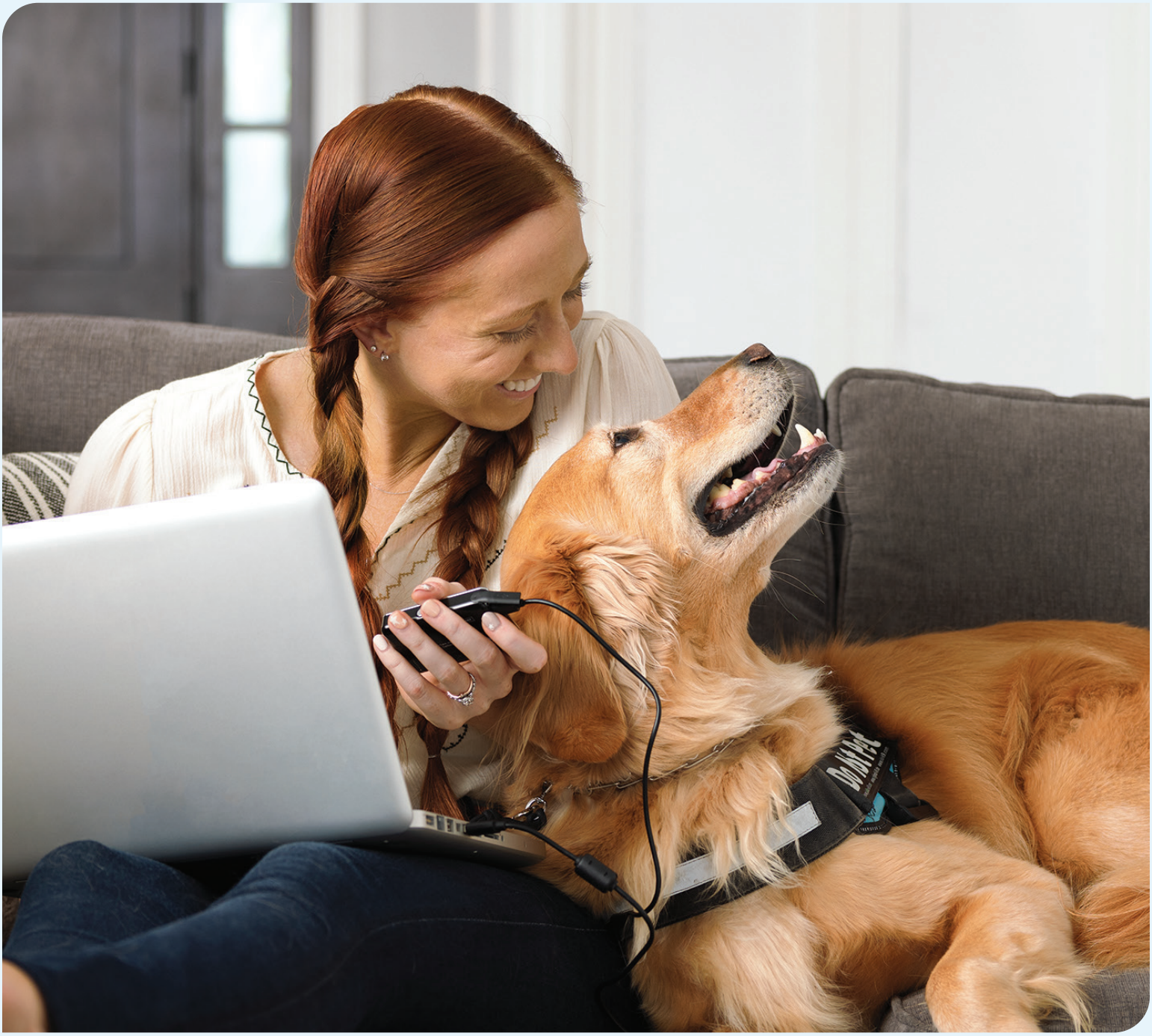
Tandem Source™



TANDEM™
Diabetes Care

Käyttöopas

HENKILÖKOHTAINEN

Sisällysluettelo

Osa 1 • Tärkeää turvallisuustietoa

Tandem Source -verkkosovelluksen tarkoitettu käyttö 2
Tärkeää käyttäjätietoa 2
Varotoimet 2

Osa 2 • Tuotekuvaus

Symbolien selitykset 4
Turvallisuusasetukset 5
Vakavista haittatapahtumista ilmoittaminen 5

Osa 3 • Käyttäjätilit

Tilin luominen 6
Tilin poistaminen 6

Osa 4 • Tietojen lataus

Langalliset lataukset 8
Langattomat lataukset 9

Osa 5 • Pumpputietojen käsittely

Glukoositason värikoodaus 10
Raportin sisältämät tiedot 10
Raportin tallennus tai tulostus 12
Tietojoukon valitseminen 13

Osa 6 • Oikeudelliset tiedonannot

Tietosuoja 15
Patentit ja tavaramerkit 15

Osa 7 • Maahantuojat ja jakelijat

Yhteystiedot 16

OSA 1

Tärkeää turvallisuustietoa

Tandem Source -verkkosovelluksen tarkoitettu käyttö

Tandem Source™ -verkkosovellus on tarkoitettu diabetesta sairastavien, Tandem Diabetes Care™ -insuliinipumppuja käyttävien ja heidän hoitajiensa sekä terveydenhuollon palveluntarjoajien koti- ja klinikkakäyttöön. Tandem Source -verkkosovellus tukee diabeteksen hoitoa näyttämällä ja analysoimalla Tandem-insuliinipumpusta ladattavia tietoja.

Tärkeää käyttäjätietoa

Lue huolellisesti kaikki tuoteohjeissa olevat varoitukset ja muut tärkeät käyttäjätiedot ennen Tandem Source -verkkosovelluksen käyttöä. Lääkinnälliset laitteet, kuten muut tietokonejärjestelmät, voivat olla alttiita kyberturvallisuusriskeille, mikä voi mahdollisesti vaikuttaa laitteen turvallisuuteen ja tehokkuuteen. Tandem Source -verkkosovelluksen virheellinen käyttö tai tämän käyttöoppaan ohjeiden, varotoimien ja varoitusten noudattamatta jättäminen voivat johtaa pumpun toimimattomuuteen tai altistaa tietokoneen kyberturvallisuusriskeille.

Käytä Tandem Source -verkkosovellusta aina isäntätietokoneella ja verkkoselaimella suojatun Internet-yhteyden kautta. Isäntätietokone on henkilökohtainen tietokone tai terveydenhuollon tarjoajan vastaanoton hallitsema tietokone, johon on asennettu tuetun käyttöjärjestelmän uusimmat suojausta koskevat korjaukset, mukaan lukien terveydenhuollon tarjoajan vastaanotolla käytettävät virtuaalikoneet.

Katso alueesi tukipalveluiden yhteystiedot tämän käyttöoppaan takakannesta.

Voit pyytää tämän käyttöoppaan paperiversion milloin tahansa. Lähetämme sen sinulle maksutta seitsemän päivän sisällä pyynnön tekemisestä. Katso yhteystiedot tämän käyttöoppaan takakannesta.

Tärkeää tietoa Tandem-mobiilisovelluksista

Tandem-mobiilisovelluksen näytöllä näytettävät tiedot eivät välttämättä vastaa pumpun nykyistä tilaa. Langattomat lataukset Tandem-mobiilisovelluksesta Tandem Source -verkkosovellukseen edellyttävät yhteensopivan puhelimen ja Internet- tai langattoman yhteyden. Lataukset Tandem Source -verkkosovellukseen eivät tapahdu reaaliaikaisesti, eivätkä terveydenhuollon ammattilaiset tai hoitajat saa luottaa niihin potilaiden etäseurannassa. Käyttäjien on aina noudatettava terveydenhuollon ammattilaisen ohjeita ja hakeuduttava tarvittaessa hoitoon ja keskusteltava terveydenhuollon ammattilaisen kanssa ennen pumppuhoidon muuttamista. Operaattorin normaaleja tiedonsiirtomaksuja saatetaan soveltaa.

Tätä käyttöopasta on sovellettava ensisijaisesti sen mobiililaitteen valmistajan suosituksiin nähden, jonka laitteelle Tandem-mobiilisovellus on asennettu. Sovelluksessa käytettävissä olevat toimintosarjat voivat riippua Tandem-pumpun ohjelmistoversiosta ja yhteensopivan älypuhelimen mallista ja käyttöjärjestelmästä. Lisätietoja löytyy Tandem-pumpun käyttöoppaasta.

Ajantasainen luettelo tuetuista älypuhelimista löytyy osoitteesta tandemdiabetes.com/compatibility. Voit myös napauttaa kohtaa **Ohje** *Asetukset*-näytöllä ja sitten **Sovelluksen ohjeet**.

Varotoimet

⚠ VAROTOIMI
ÄLÄ KOSKAAN yhdistä pumppua julkiseen tietokoneeseen. Käytä aina isäntätietokonetta.

OSA 1 • Tärkeää turvallisuustietoa

⚠ VAROTOIMI

Turvallisuustoimintojen käyttäminen isäntätietokoneessa on tärkeää. Näitä turvallisuustoimintoja ovat muun muassa seuraavat:

» Salasanan tai PIN-koodin käyttäminen isäntäkoneen lukituksen avaamiseen.
» Isäntätietokoneen ajantasaisen suojausohjelmiston asennuksen varmistaminen.
» Ohjelmiston päivitysten pitäminen ajan tasalla isäntätietokoneen näin kehottaessa.
» Jotkin verkkosivut ovat vaarallisia, ja pelkästään niillä käyminen voi vaikuttaa isäntätietokoneeseen. Sinun on verkkosivustoilla käydessäsi minimoitava käynnit tuntemattomille verkkosivustoille ja etsittävä osoitteesta "https" tai URL-osoitteen vierestä lukkosymboli.
» Voit tarkistaa vaatimukset osoitteessa tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements. Voit todentaa tandemdiabetes.com-varmenteen selaimessa napsauttamalla URL-osoitteen vieressä olevaa lukkosymbolia.

⚠ VAROTOIMI

Ole varovainen aina, kun yhdistät pumpun isäntätietokoneeseen, ja pysy aina pumpun lähellä, kun pumppu on yhdistetty isäntätietokoneeseen.

⚠ VAROTOIMI

Pumpun yhdistäminen isäntätietokoneeseen, joka on yhdistetty johonkin muuhun laitteeseen, voi johtaa aiemmin tunnistamattomiin riskeihin potilaalle, käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle. Käyttäjän tulee tunnistaa, analysoida, arvioida ja hallita näitä riskejä.

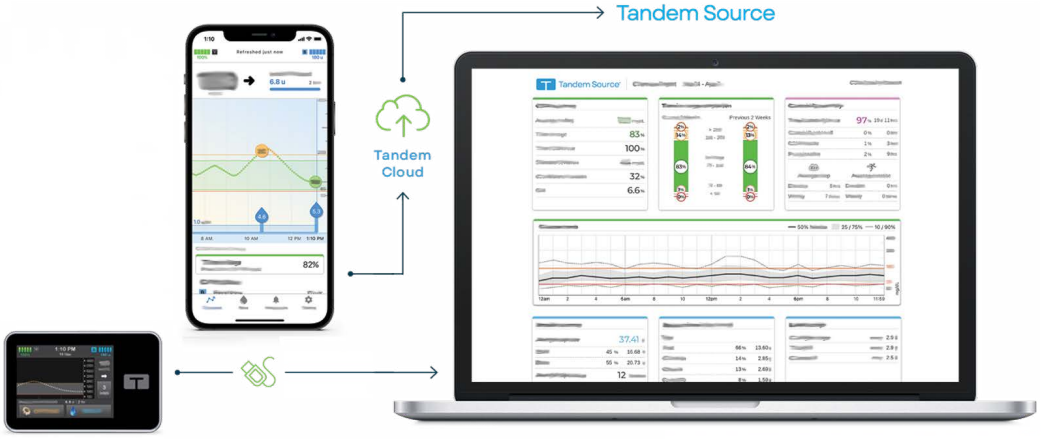
⚠ VAROTOIMI

Myöhemmät muutokset isäntätietokoneeseen voivat tuoda mukanaan uusia riskejä ja edellyttää lisäanalyysiä. Tällaisia muutoksia voivat olla muun muassa isäntätietokoneen määritysten muuttaminen, ylimääräisten laitteiden yhdistäminen isäntätietokoneeseen, laitteiden irrottaminen isäntätietokoneesta sekä isäntätietokoneeseen yhdistettyjen laitteiden päivittäminen.

OSA 2

Tuotekuvaus

Tandem Source™ -verkkosovellus on suojattu verkkoperusteinen järjestelmä, jonka tarkoitus on auttaa käyttäjiä seuraamaan ja ymmärtämään insuliinihoitoa ja Tandem-pumpuista ladattuja pumpputietoja. Järjestelmän avulla diabeetikot, heidän vanhempansa ja huoltajansa sekä heitä hoitavat valtuutetut terveydenhuollon ammattilaiset voivat visualisoida edellä mainittuja tietoja.



⚑ HUOMAUTUS
Vianmääritysvinkkejä ja muuta tukea, mukaan lukien ajantasainen luettelo tuetuista käyttöjärjestelmistä ja selaimista, löytyy osoitteesta tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements. Jos käytät Tandem-mobiilisovellusta, napsauta kohtaa **Ohje** *Asetukset*-näytöllä ja sitten **Sovelluksen ohje**. Saat paikallista tukea tutustumalla osioon Maahantuojat ja jakelijat.

⚑ HUOMAUTUS
Jotkin Tandem-tuotteet eivät ehkä vielä ole saatavilla alueellasi. Ota aina yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaasi ja paikalliseen jakelijaan, jos sinulla on kysyttävää tai haluat tarkistaa saatavuuden alueellasi.

Symbolien selitykset

Seuraavat ovat symboleita (ja niiden kuvaukset), joita voi esiintyä Tandem Source -verkkosovelluksessa. Nämä symbolit kertovat sinulle tuotteen oikeasta ja turvallisesta käytöstä. Jotkin näistä symboleista eivät välttämättä ole oleellisia alueellasi, ja ne on tarkoitettu vain antamaan tietoa.

Tandem Source -verkkosovelluksen symbolien selitykset

Symboli	Merkitys	Symboli	Merkitys
MD	Lääkinnällinen laite	EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
REF	Luettelonumero	CH REP	Ilmaisee Sveitsin valtuutetun edustajan
	Valmistaja	UK REP	Ilmaisee vastuussa olevan tahon Yhdistyneessä kuningaskunnassa
	Tutustu käyttöohjeisiin tai tutustu sähköisiin käyttöohjeisiin	CE XXXX	CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä
UK CA XXXX	UKCA-vaatimustenmukaisuusmerkintä	UDI	Yksilöllinen laitetunniste (UDI)

Turvallisuusasetukset

Tandem suunnitteli Tandem Source™ -verkkosovelluksen hyödyntäen edistynyttä turvallisuusteknologiaa ja -toimintoja. Ymmärrämme, että turvallisuus on keskeisen tärkeää lääketieteellisiä tietoja siirrettäessä, joten olemme kehittäneet järjestelmän, joka varmistaa tietojesi turvallisuuden.

⚑ HUOMAUTUS
Tandem Source on suunniteltu näyttämään historialliset pumppu- ja hoitotiedot. Sen kautta ei voi muuttaa pumpun määrityksiä, pumpun toimintaa tai varoitus- ja hälytysasetuksia tai hallita pumppua millään tavalla.

Automaattinen käyttäjätilin aikakatkaisu

15 minuutin käyttämättömyyden jälkeen Tandem Source päättää istunnon automaattisesti turvallisuussyistä. Saat ilmoituksen, kun näin tapahtuu. Turvallisuussyistä toteutettava aikakatkaisu koskee kaikkia tilejä, eikä asetusta voi muuttaa.

Automaattiset päivitykset

Tandem Source -verkkosovellusta päivitetään ajoittain, jotta se vastaa paremmin käyttäjien tarpeita. Tandem Source päivitetään yleisesti automaattisesti ja aiheuttamatta käyttökatkoksia käyttäjille.

Vakavista haittatapahtumista ilmoittaminen

Ilmoita kaikista vakavista haittatapahtumista, joita ilmenee tähän laitteeseen liittyen, Tandem Diabetes Care -yhtiölle tai sen paikalliselle jakelijalle. Euroopassa on ilmoitettava myös kyseisen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

OSA 3

Käyttäjätilit

Tandem Source™ -verkkosovellus sisältää käyttäjänhallintatoimintoja. *Tilin asetukset* -näytöllä voit päivittää tilin tietoja ja hallita yhteyksiä ammattilaiskäyttäjiin.

Tilin luominen

Tandem Source -verkkosovelluksen avulla itse potilaat, vanhemmat/huoltajat sekä valtuutetut potilasta hoitavat terveydenhuollon ammattilaiset pääsevät helposti käsiksi Tandem-pumppua ja hoitoa koskeviin tietoihin, jotka on ladattu suojattuun Tandem-pilveen. Tandem Source -käyttäjät voivat ladata pumpputietoja ja tarkastella ladattuja pumpputietoja hyödyntäviä raportteja.

⚑ HUOMAUTUS
Jos käytät Tandem-mobiilisovellusta, käytä Tandem Source -verkkosovellukseen sisäänkirjautumiseen samoja kirjautumistunnuksia. Jos unohdat tilisi salasanan, napsauta **Unohditko salasana?** -vaihtoehtoa Tandem Source -verkkosovelluksen sisäänkirjautumisnäytöllä, niin saat salasanan palautusohjeet. Jos sisäänkirjautuminen Tandem Source -verkkosovellukseen ei edelleenkään onnistu, ota yhteyttä paikalliseen asiakastukeen. Jotkin Tandem-tuotteet eivät ehkä vielä ole saatavilla alueellasi.

Tandem Source -käyttäjätilin luominen:

1. Siirry verkkoselaimella osoitteeseen https://source.tandemdiabetes.com.
2. Napsauta **Luo tili** Tandem Source -sisäänkirjautumisnäytöllä.
3. Napsauta **Henkilökohtainen käyttö**, jos käytät Tandem-pumppua, tai **Käyttäjänä vanhempi/huoltaja**, jos hallitset toisen henkilön hoitoa.

   ⚑ HUOMAUTUS
   Alaikäiset eivät tällä hetkellä saa käyttää Tandem Source -käyttäjätilejä. Jos lapsi yrittää luoda Tandem Source -käyttäjätilin, Tandem Source näyttää automaattisesti virheviestin ja estää lasta jatkamasta.

4. Anna vaaditut henkilötiedot (esim. nimi, syntymäaika, turvallisuuskysymys ja vastaus kysymykseen) ja napsauta **Seuraava**.
   - Jos valitsit vaiheessa 3 Käyttäjänä vanhempi/huoltaja, anna sekä omat että pumppua käyttävän henkilön henkilötiedot.
5. Anna sähköpostiosoite, jonka haluat yhdistää Tandem Source -tiliisi.
6. Tarkista kaikki vaaditut suostumukset ja sitten tarvittaessa valinnaiset suostumukset. Jos napsautat jotakin linkkiä suostumustietojen tarkastelemista varten, napsauta aina Tandem Source -verkkosovelluksessa **Takaisin** palataksesi *Luo tili* -näytölle. Älä käytä selaimen paluupainiketta.
7. Napsauta **Vahvista**. Tandem Source lähettää vahvistusviestin sähköpostiosoitteeseen, jota käytit rekisteröitymisessä vaiheessa 5.
8. Palaa Tandem Source -verkkosovellukseen napsauttamalla vahvistusviestissä olevaa linkkiä.
9. Luo salasana ja napsauta **Valmis**. Tandem Source ohjaa sinut sisäänkirjautumisnäytölle.
10. Kirjaudu sisään Tandem Source -verkkosovellukseen käyttämällä kirjautumistunnuksiasi.

Tilin poistaminen

Jos poistat tilisi, et enää näy minkään klinikan potilasluettelossa, pumppusi ei enää ole yhdistetty Tandem Source -tiliin ja tilisi toimintahistoria poistetaan. Käyttäjätilin poistaminen tarkoittaa, että tiliäsi ei

voi palauttaa, etkä voi enää käyttää Tandem Source -alustaa tai Tandem-mobiilisovelluksia. Lisäksi kaikki tiliisi liittyvät henkilötiedot poistetaan tietosuojailmoituksemme mukaisesti. Käyttäjätilisi poistetaan 24 tunnin kuluessa.

Kun olet painanut **Poista tili** -painiketta, tiliä ei voi enää palauttaa, eikä sillä voi enää käyttää Tandem Source -alustaa tai Tandem-mobiilisovelluksia. Pumpun käyttäjätilin todennustiedot (pumpun käyttäjän etu- ja sukunimi, maa/alue, syntymäaika, sähköpostiosoite, kieli, turvallisuuskysymys ja vastaus sekä sovellettavissa tapauksissa huollettavan etu- ja sukunimi ja syntymäaika) poistetaan 24 tunnin kuluessa, jotta pumpun käyttäjätiedot eivät ole kenenkään käytettävissä Source-sovelluksessa.

Saat lisätietoa tietojen säilytysjaksoista tutustumalla tietosuojailmoitukseen.

Tilin poistaminen:

1. Napsauta Tandem Source -verkkosovelluksen oikeassa yläkulmassa olevaa Profiili-kuvaketta.
2. Napsauta **Tilin asetukset**.
3. Napsauta *Yleistä*-näytöllä **Poista tili** ja noudata näytöllä näytettäviä ohjeita.

OSA 4

Tietojen lataus

Tandem Source™ -käyttäjätilin luomisen jälkeen voit ladata Tandem-pumpun tiedot suojattuun Tandem-pilveen.

- Jos Tandem-pumppusi on varustettu USB-portilla, voit yhdistää pumpun isäntätietokoneeseen käyttämällä Tandem-USB-kaapelia ja ladata tietoja Tandem Source -verkkosovellukseen.

  ⚑ HUOMAUTUS
  Tandem Source visualisoi ja tarjoaa tietomittareita pumpputiedoista, jotka on luotu vain Basal-IQ™-teknologian versiolla 6.4 ja uudemmalla tai Control-IQ™-teknologian versiolla 7.4 ja uudemmalla.

- Jos käytät Tandem-pumpun kanssa Tandem-mobiilisovellusta, Tandem-mobiilisovellus lataa tiedot pumpustasi langattomasti suojattuun Tandem-pilveen älypuhelimen kautta.

⚑ HUOMAUTUS
Jotkin Tandem-tuotteet eivät ehkä vielä ole saatavilla alueellasi. Ota aina yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaasi ja paikalliseen jakelijaan, jos sinulla on kysyttävää tai haluat tarkistaa saatavuuden alueellasi.

Lisäksi Tandem Source yhdistää aina pumppusi Tandem Source -tiliisi ensimmäisen tietojen latauksen yhteydessä:

- Jos Tandem-pumppusi on varustettu USB-portilla, yhdistä pumppu tietokoneeseen USB-kaapelilla ja lataa tiedot kohdassa Langalliset lataukset kuvatulla tavalla.
- Pariliitä pumppu ja Tandem-mobiilisovellus Tandem-pumpun käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

Jos Tandem-pumppusi on varustettu USB-portilla, ammattilaiskäyttäjät voivat lisäksi yhdistää pumpun Tandem Source -tiliisi, kun he yhdistävät pumppusi vastaanottonsa tietokoneeseen Tandem-USB-kaapelilla. Huomaa, että tämä yhdistää Tandem Source -tilisi klinikkaan ja tarjoaa muille klinikalla toimiville ammattilaiskäyttäjille pääsyn samoihin tietoihin. Kumpi tahansa osapuoli voi peruuttaa yhdistämisen klinikkaan milloin tahansa.

Langalliset lataukset

Jos Tandem-pumppusi on varustettu USB-portilla, voit ladata Tandem Source -verkkosovelluksen avulla pumpputietoja turvallisesti Tandem Source -verkkosovellukseen, kun pumppu yhdistetään tietokoneeseen.

⚠ VAROTOIMI
ÄLÄ KOSKAAN yhdistä pumppua julkiseen tietokoneeseen. Käytä aina isäntätietokonetta.

⚠ VAROTOIMI
Turvallisuustoimintojen käyttäminen isäntätietokoneessa on tärkeää. Näitä turvallisuustoimintoja ovat muun muassa seuraavat:

» Salasanan tai PIN-koodin käyttäminen isäntäkoneen lukituksen avaamiseen.
» Isäntätietokoneen ajantasaisen suojausohjelmiston asennuksen varmistaminen.
» Ohjelmiston päivitysten pitäminen ajan tasalla isäntätietokoneen näin kehottaessa.
» Jotkin verkkosivut ovat vaarallisia, ja pelkästään niillä käyminen voi vaikuttaa isäntätietokoneeseen. Sinun on verkkosivustoilla käydessäsi minimoitava käynnit tuntemattomille verkkosivustoille ja etsittävä osoitteesta "https" tai URL-osoitteen vierestä lukkosymboli.
» Voit tarkistaa vaatimukset osoitteessa tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements. Voit todentaa tandemdiabetes.com-varmenteen selaimessa napsauttamalla URL-osoitteen vieressä olevaa lukkosymbolia.

⚠ VAROTOIMI
Ole varovainen aina, kun yhdistät pumpun isäntätietokoneeseen, ja pysy aina pumpun lähellä, kun pumppu on yhdistetty isäntätietokoneeseen.

⚠ VAROTOIMI
Pumpun yhdistäminen isäntätietokoneeseen, joka on yhdistetty johonkin muuhun laitteeseen, voi johtaa aiemmin tunnistamattomiin riskeihin potilaalle, käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle. Käyttäjän tulee tunnistaa, analysoida, arvioida ja hallita näitä riskejä.

⚠ VAROTOIMI
Myöhemmät muutokset isäntätietokoneeseen voivat tuoda mukanaan uusia riskejä ja edellyttää lisäanalyysiä. Tällaisia muutoksia voivat olla muun muassa isäntätietokoneen määritysten muuttaminen, ylimääräisten laitteiden yhdistäminen isäntätietokoneeseen, laitteiden irrottaminen isäntätietokoneesta sekä isäntätietokoneeseen yhdistettyjen laitteiden päivittäminen.

Tietojen lataaminen Tandem-pumpusta:

1. Kirjaudu sisään Tandem Source -verkkosovellukseen käyttämällä aiemmin luotuja kirjautumistunnuksiasi.
2. Napsauta kohtaa **Lataa pumpputiedot** vasemmalla olevasta navigointipalkista, jotta voit siirtyä *Lataa pumpputiedot* -näytölle.
3. Yhdistä pumppu tietokoneeseen käyttämällä mukana toimitettua USB-kaapelia. Kohdista kaapelissa ja pumpussa olevat Tandem-logot.
   - Jos selaimesi näyttää valintaikkunan, jossa sinua pyydetään yhdistämään COM-porttiin, korosta se napsauttamalla **Virtuaalinen Tandem-COM-portti** ja napsauta sitten **Yhdistä**.
4. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Aloita lataus**tietojen latauksen aloittamiseksi. Tandem Source näyttää nimesi, syntymäaikasi, edellisen latauksen päivämäärän ja pumpun kuvauksen.
   ⚑ HUOMAUTUS
   Tandem Source näyttää virheviestin, jos latauksessa ilmenee virhe. Noudata virheviestissä olevia ohjeita.
5. Vahvistusbanneri tulee näkyviin, kun tietojen lataus on valmis. Napsauta **Tarkastele raportteja** tai **Tulosta ja tallenna**, jos haluat tarvittaessa tarkastella pumpputietoja.

Langattomat lataukset

Tandem-mobiilisovellus lähettää tietoja langattomasti pumpusta suojattuun Tandem-pilveen älypuhelimen kautta. Tämä antaa terveydenhuollon ammattilaisille helpon pääsyn tietoihisi ilman pääsyä itse pumppuun. Katso Tandem-pumpun käyttöoppaasta pumpun ja älypuhelimen pariliitosohjeet.

Tandem-mobiilisovellus pysyy synkronoituna pumppusi kanssa, kunhan *Bluetooth*®-yhteys on käytössä. Tandem-mobiilisovellus lähettää pumpun tiedot Tandem-pilveen noin kerran tunnissa aina, kun se on yhteydessä Wi-Fi-verkkoon tai voi käyttää mobiilidataa, riippuen datankäyttöasetuksistasi.

⚑ HUOMAUTUS
Tandem-mobiilisovelluksen on oltava käynnissä taustalla, jotta se voi vastaanottaa tietoja pumpusta ja Tandem-pilvestä ja lähettää tietoja pumppuun ja Tandem-pilveen. Jos suljet Tandem-mobiilisovelluksen tai pakotat sen sulkemisen, se ei enää ole käynnissä taustalla.

OSA 5

Pumpputietojen käsittely

Tandem Source™ -verkkosovellus luo raportteja käyttämällä Tandem-pumpusta ladattuja tietoja. Ammattilaiskäyttäjät, joilla on valtuutus tarkastella tietojasi, voivat tarkastella näitä raportteja heti latauksen päätyttyä. Tässä osassa kuvataan, mitkä raportit ovat tarkasteltavissa, miten pumpputietoja tarkastellaan ja miten raportteja tallennetaan ja tulostetaan. Huomioi, että raportti on vain lukuversio, eikä sitä voida käyttää pumpun asetusten muuttamiseen.

Tandem Source tarjoaa kolme vakioraporttia:

- Yleiskatsaus-raportissa on hoitotietojen yhteenveto.
- Päivän aikajana -raportissa on glukoosiarvot, perusinsuliinin annostelu ja boluksen annostelu.
- Pumpun asetukset -raportissa on pumpun asetukset, mukaan lukien henkilökohtaiset profiilit ja ennakoivan teknologian käyttö.

⚑ HUOMAUTUS
Tandem Source ei korvaa insuliinipumpun näyttämiä tietoja. Tandem Source -verkkosovelluksessa näytettävät tiedot eivät välttämättä vastaa pumpun nykyistä tilaa. Hoitopäätökset on tehtävä vain insuliinipumpun, ei verkkosovelluksen, näyttämien tietojen perusteella.

Glukoositason värikoodaus

Kun Tandem Source -raportit näyttävät glukoosimerkintöjä tai sensorin glukoosiarvoja, kyseiset glukoosiarvot on värikoodattu seuraavasti:

- Korkea alue = oranssi
- Alueella = vihreä
- Matala alue = punainen

⚑ HUOMAUTUS
Tandem Source näyttää kaikissa raporteissa oletusarvoisen kohdealueen, joka ei ole muokattavissa. Tandem Source -verkkosovelluksessa näytettävät glukoosiarvot eivät välttämättä vastaa pumppusi hälytysasetuksia.

Raportin sisältämät tiedot

Yleiskatsaus-raportti

Yleiskatsaus-raportissa on yhteenveto hoitotiedoista, kuten:

- CGM-käytön yhteenveto (esim. keskimääräinen glukoosiarvo, kokonaisaika kohdealueella, käytön kokonaisaika)
  - Jos sinulla ei ole CGM-tietoja, näytetään sen sijaan VS-merkinnät
- Aika alueella -vertailu tällä hetkellä valitun ajanjakson ja edellisen ajanjakson välillä
- Ennakoivan teknologian käytön yhteenveto
- Valitun ajanjakson sensorin glukoosiarvojen yhteenvedon sisältävä glukoositrendikäyrä
  - Jos sinulla ei ole CGM-tietoja, tätä käyrää ei näytetä
- Keskimääräisen päivittäisen insuliinin yhteenveto

- Keskimääräinen päivittäinen bolusannostelu, mukaan lukien eri bolustyypit ja annostellut insuliinimäärät

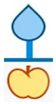
  ⚑ HUOMAUTUS
  Tandem Source näyttää vain annetut bolukset. Jos boluksen annostelu oli kesken edellisen pumpputietojen latauksen aikana, kyseinen bolus ei näy missään raportissa.

- Keskimääräinen säiliön ja infuusiosarjan vaihtotiheys
- Jos valitset mukautetun tavoitealueen, arvojen on oltava välillä 56 mg/dl ja 248 mg/dl tai välillä 3,2 mmol/l ja 13,7 mmol/l. Huomaa, että näiden arvojen asettaminen tai muuttaminen ei muuta mitään itse pumppuun liittyviä asetuksia.

Päivän aikajana -raportti

Päivän aikajana -raportti näyttää pumppuun ja hoitoon liittyvät tapahtumat, kuten CGM-arvot, VS-merkinnät, annetun insuliinin ja insuliinin annostelun keskeytykset. Pidä osoitinta tiettyjen kuvakkeiden päällä, niin tapahtumaan liittyvä ohje tulee näkyviin.

Oletusnäkymä sisältää lisäksi avainkentän, joka määrittää tärkeitä hoitotietoelementtejä. Avainkenttä sisältää seuraavat symbolit:

Symboli	Määritelmä
	**VS-merkintä** – boluslaskimeen syötetty VS-arvo.
	**Sensorin glukoosiarvot** – yksittäiset CGM-sensorin arvot.
	**Ateriabolus** – annosteltu bolusinsuliini, joka perustuu syötettyyn hiilihydraattien määrään grammoina ja HH-suhteeseen. Tämä kuvake näytetään aina Hiilihydraatit-kuvakkeen kanssa.
	**Korjausbolus** – manuaalisesti annosteltu bolusinsuliini korkean glukoosin korjaamiseksi, joka perustuu bolukselle syötettyihin VS-arvoihin, korjauskertoimeen ja VS-tavoitteeseen.
	**Control-IQ-teknologian bolustapahtumat** – Control-IQ-teknologian aloitti automaattisen korjausboluksen.
	**Ateriabolus ja korjausbolus** – ateriabolus ja sen kanssa annosteltu korjausbolus. Korjausbolus voidaan lisätä ateriabolukseen tai vähentää ateriaboluksesta.
	**Jatkettu bolus** – pidemmän ajan kuluessa annosteltava bolusinsuliini. Ateria- tai ohitettua bolusta voidaan pidentää.
	**Pikabolus** – Pikabolus-toiminnolla annosteltu bolusinsuliini.
	**Ohitettu bolus** – bolusinsuliini, joka annostellaan, kun insuliinin laskettua määrää muutetaan tai kun insuliiniyksiköille syötetään manuaalisesti arvo.
	**Profiilin perusinsuliini** – insuliinia annostellaan jatkuvasti hitaasti, kuten pumpun Henkilökohtaiset profiilit -osiossa on ohjelmoitu.
	**Väliaikainen perusinsuliini** – lyhyen ajan annosteltava perusinsuliini, joka on asetettu pumpussa prosenttiosuudeksi profiilin perusinsuliinista.
	**Control-IQ-teknologian säätämä perusinsuliini** – Control-IQ-teknologian säätämä perusinsuliini (nosto tai lasku).
	**Automaattinen keskeytys** – pumpun ennakoiva teknologia keskeytti insuliinin annostelun, ja pumppu annosteli 0 yksikköä tunnissa.

Symboli	Määritelmä
	**Hiilihydraatit** – ateriaboluksen annosteluun käytettyjen hiilihydraattien kokonaismäärä.
	**Liikuntatoiminta** (harmaa varjostus ja Liikunta-kuvake) – liikuntatoiminta otettiin käyttöön Control-IQ-teknologian ollessa aktiivinen.
	**Unitoiminta** (harmaa varjostus ja Uni-kuvake) – unitoiminto otettiin käyttöön Control-IQ-teknologian ollessa aktiivinen.
	**Säiliön vaihdot** – insuliinisäiliön vaihto, letkun täyttö tai kanyylin täyttö.
	**Katkennut CGM-yhteys** – pumppu ei kommunikoi CGM-järjestelmän kanssa Control-IQ-teknologian ollessa aktiivinen. Pumpun kyseisenä aikana täydentämillä CGM-arvoilla on värikoodatut reunat trendikäyrässä, kuten on kuvattu kohdassa Glukoositason värikoodaus.
	**CGM-varoitukset** – automaattisesti pysäytetyt CGM-arvot (esim. Alueen ulkopuolella -hälytykset, tiedonsiirtovirhe).
	**Pumpun hälytykset** – pumpussa on ilmennyt hälytys tai toimintahäiriö. Tämä pysäyttää kaikki insuliinin annostelut.
	**Manuaalinen pysäytys** – käyttäjä on manuaalisesti pysäyttänyt kaikki insuliinin annostelut.
	**Pumpun sammutus** – käyttäjä on sammuttanut pumpun ja kaikki insuliinin annostelut on pysäytetty.
	**Profiilin vaihtaminen** – osoittaa, milloin henkilökohtaisen profiilin vaihtaminen aktivoitiin.

Perusinsuliinin yhteenveto -taulukossa näytetään keskimääräinen annosteltu perusinsuliini ja ohjelmoitu perusannos päivän jokaiselle tunnille laskettuna valitun ajanjakson ajalta. Taulukko löytyy Päivän aikajana -raportin lopusta.

Pumpun asetukset -raportti

Tandem Source näyttää oletusarvoisesti nykyisen pumppusi profiilit Pumpun asetukset -raportissa. Klikkaa raportin yläpuolella olevaa pudotusvalikkoa tarkastellaksesi muita asetuksia, mukaan lukien aiemmin ladattujen pumppujen asetukset.

Raportissa näytetyt asetukset voivat sisältää:

- valittuna ajanjaksona käytetyt profiilit
- pumpun yksittäisiä asetuksia kuvaavat ruudut, mukaan lukien ennakoivan teknologian asetukset, varoitus- ja hälytysasetukset ja insuliinin annosteluasetukset.

Raportin tallennus tai tulostus

Tulostus-näytön käyttö

Voit tallentaa tai tulostaa minkä tahansa raportin *Tulostus*-näytöllä.

- Napsauta missä tahansa raporttinäkymässä näytön oikeassa yläkulmassa olevaa **Tulosta**-kuvaketta
- Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Tulosta ja tallenna** tietojen lataamisen jälkeen

Valitse *Tulostus*-näytöllä päivämääräväli ja raportti/raportit *Valitse raportit* -ikkunassa. Napsauta sitten **Tallenna raportit** tai **Tulosta raportit**. Jos napsautat **Tallenna raportit**, Tandem Source tallentaa raportin PDF-tiedostona.

Tietojen tuonti raporttinäytöillä

Yleiskatsaus- tai Pumpun asetukset -raporttia tarkasteltaessa voit kopioida raportin sisällön tekstinä ja liittää sen helposti muihin ohjelmiin. Napsauta valitsemasi raportin oikeasta yläkulmasta **Kopioi tekstinä**.

⚑ HUOMAUTUS
Tandem Source kopioi vain pumppua käyttävän henkilön nimen. Jos käytät vanhemman/huoltajan tiliä, kopioitu teksti ei sisällä nimeäsi.

Napsauta Päivän aikajana -raporttia tarkasteltaessa **Tuo CSV**, niin voit tuoda sisällön CSV (Comma Separated Values) -tiedostona.

Tandem Source tuo CSV-tiedostot Lataukset-kansioon.

- Tiedoston oletusarvoinen nimi alkaa CSV_[sinun nimesi]. Jos esimerkiksi Tom Tandem -niminen potilas tuo CSV-tiedoston, sen nimi alkaa CSV_TandemTom. Tiedoston nimi sisältää lisäksi tuonnin päivämäärän ja ajan vanhojen tuontien korvaamisen välttämiseksi
- Voit avata CSV-tiedoston millä tahansa laskentataulukko-ohjelmalla (esim. Microsoft Excel)

Tietojoukon valitseminen

Tandem Source näyttää oletusarvoisesti tiedot kuluneelta kahdelta viikolta. Valitse tai anna eri päivämääräväli, jos haluat määrittää raportin sisältämän tietomäärän. Päivämäärävälin voi olla enintään 30 päivää.

Tandem Source luo joitakin raportteja käyttämällä vain kokonaisia päiviä, jotta päivittäisten keskiarvojen tarkkuus voidaan taata. Kokonainen päivä sisältää vähintään 18 tunnin kumulatiiviset perustiedot. Jos ladattuja tietoja ei ole kumulatiiviselta 18 tunnin ajalta, Tandem Source ei pidä päivää kokonaisena. Saatavilla olevien tietojen määrä voi vaikuttaa raportteihin:

- Kokonaisia päiviä käytetään päivittäisiin keskiarvoihin (esim. päivittäinen kokonaisannos).
- Muita kuin kokonaisia päiviä käytetään yhteenvetotiedoissa (esim. CGM-keskiarvo, aika alueella), mutta niitä ei sisällytetä päivittäisiin keskiarvoihin.

Osittaiset tai puuttuvat päivät voivat johtua:

- pumppuhoidon aloittamisesta
- pumpputietojen lataamisesta kesken päivän
- pumppuhoidon keskeytyksistä (esim. pumppu oli säilytystilassa)
- pumpun päivämäärä- tai aika-asetuksen muutoksesta.

Ajan/päivämäärän muuttaminen

Jos muutit pumpun asetuksissa aikaa tai päivämäärää valittuna ajanjaksona, Tandem Source luo erillisen Päivän aikajana -käyrän, jossa muutos näkyy. Jos esimerkiksi muutit pumpun asetuksissa aikaa arvosta 13.00 arvoon 16.00, yksi Päivän aikajana -käyrä sisältää tiedot ennen klo 13.00 ja toinen tiedot klo 16.00 jälkeen. Näin tehdään, vaikka olisit muuttanut pumpun aikaa tai päivämäärää menneisyyteen.

Jos päivämääräväli sisältää pumpun ajan tai päivämäärän muutoksen, Yleiskatsaus- ja Päivän aikajana -raportit sisältävät bannerin, jossa näytetään muutos ja päivät, joihin muutos vaikutti.

Monta pumppua

Jos päivämääräväli sisältää tietoja monesta pumpusta (esim. sait takuun korvaamana vaihtopumpun, vaihdoit pumppumallia), Tandem Source hallitsee kunkin pumpun hoitotietoja erikseen.

- Valitse Yleiskatsaus- ja Päivän aikajana -raportissa pumppu, jonka tietoja haluat tarkastella.
  - Jos tulostat tai tallennat nämä raportit, Tandem Source luo kullekin pumpulle yhden raportin.
  - Jos tuot Päivän aikajana -raportin CSV-tiedostona, yksi CSV-tiedosto sisältää kaikki pumput. Tiedot on lajiteltu tiedostossa pumpun sarjanumeron mukaan.
- *Pumpun asetukset* -näytöllä näytetään aina sen pumpun asetukset, jonka tiedot on viimeksi ladattu.
- Uuden pumpun yhdistäminen Tandem Source -tiliin ei poista aikaisempien pumppujen ladattuja tietoja.

OSA 6

Oikeudelliset tiedonannot

Tietosuoja

Tandem Diabetes Care on vahvasti sitoutunut yksityisyydensuojaasi, ja meillä on käytössä menettelyjä ja käytäntöjä, jotka suojaavat henkilötietojasi. Olemme lisäksi ottaneet käyttöön paikallisen lain suosittelemia turvallisuustoimenpiteitä, joiden avulla voimme suojella järjestelmissämme säilytettäviä henkilötietojasi. Saat lisätietoa tietosuojailmoituksestamme.

Patentit ja tavaramerkit

Yhden tai useamman patentin suojaama. Katso patenttiluettelo osoitteesta tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.

Tandem Diabetes Care, Tandem Diabetes Care -logo, Tandem Source, Basal-IQ ja Control-IQ ovat Tandem Diabetes Care, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. Dexcom ja liittyvät logot ja suunnittelumerkit ovat Dexcom, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. Sensorin kotelo, FreeStyle, Libre ja liittyvät brändimerkit ovat Abbotin merkkejä ja niitä käytetään luvalla. Sana Bluetooth® ja vastaavat logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG Inc. -yhtiö, ja Tandem Diabetes Care, Inc. -yhtiöllä on lisenssi niiden käyttöön. Kaikki muut kolmannen osapuolen merkit ovat niiden vastaavien omistajien omaisuutta.

Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130 USA
tandemdiabetes.com

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Saksa

CH REP
MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Sveitsi

MD CE 2797

UK REP
MDSS-UK RP Ltd.
Parkway House, Palatine Rd
Northenden, Wythenshawe,
Manchester M22 4DB
Yhdistynyt kuningaskunta

UK CA

TOIMEKSIANTAJA AUSTRALIASSA
Emergo Australia
Level 20 Tower II
Darling Park
201 Sussex Street
Sydney NSW 2000 Australia

OSA 7

Maahantuojat ja jakelijat

Yhteystiedot

AUSTRALIA
Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australia
1300 851 056
diabetes@amsl.com.au
www.amsldiabetes.com.au

BAHAMAS
Family Medicine Center
Blake Road, P.O. Box N1658
Nassau, Bahamas
(242) 702-9310

ISRAEL
Padagis Israel Agencies
1 Rakefet St.
Shoham, Israel
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989
Tandemservice@padagis.com

NEW ZEALAND
NZMS Diabetes
2A Fisher Crescent
Mt Wellington, Auckland 1060
New Zealand
0508 634 103
www.nzmsdiabetes.co.nz

SAUDI ARABIA
VitalAire Arabia
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St
Ar Rabwah, Riyadh 12813, Saudi Arabia
9200 23202
vitalairesa.contactus@airliquide.com
vitalaire.com.sa

SOUTH AFRICA / SUID-AFRIKA
Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A
VitalAire
4-6 Skeen Boulevard
Bedfordview, 2008
South Africa
086 133 9266
za.vitalaire.com



MedEnvoy Global B.V
Prinses Margarietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street,
First Floor London, W1W 7LT
United Kingdom
tandemdiabetes.com/contact-us

TANDEM™
Diabetes Care

YHTEYSTIEDOT:
tandemdiabetes.com/contact-us

YHDYSVALLAT:
(877) 801-6901
tandemdiabetes.com

1020925_A
AW-1020926_A
2026-SEP-15

© 2026 Tandem Diabetes Care, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.